

# 吹夢巨人

The BFG



文／羅德·達爾 (Roald Dahl)

圖／昆丁·布雷克 (Quentin Blake)

譯／劉清彥

小天下



## 目錄

1	魔法時刻	6
2	他是誰？	10
3	綁架	16
4	洞穴	20
5	友善的巨人	27
6	巨人	36
7	神奇的耳朵	47
8	臭瓜	65
9	噬血巨人	76
10	氣泡蘇打和香屁	89
11	前往夢境國	100
12	捕夢	118
13	吞食巨人的夢魘	128
14	夢	142
15	偉大的計畫	169
16	特製的夢	187
17	前往倫敦	200
18	皇宮	212
19	女王	221
20	皇家早餐	245
21	計畫	266
22	逮捕	276
23	餵食時間	300
24	作者	306
	你不知道的羅德·達爾	313

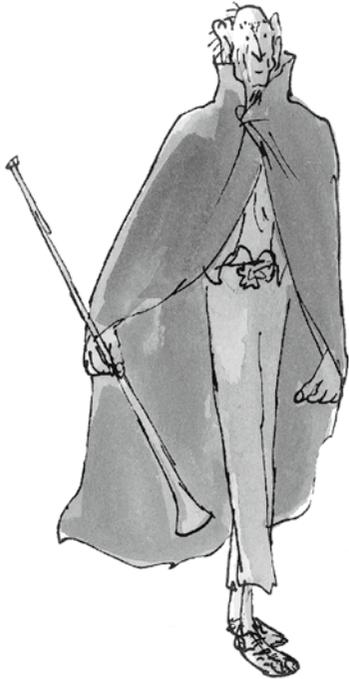
書中主要人物介紹



蘇菲



女王



友善的巨人



陸軍、空軍  
總司令



噬血巨人



# 魔法時刻

蘇菲睡不著。

皎潔明亮的月光穿透窗簾的縫隙，正好映照在她的枕頭上。寢室裡的其他小孩，早在好幾個小時前就睡著了。

蘇菲閉上眼睛，動也不動的躺著，非常努力的想讓自己入睡。

沒有用。月光就像銀白的刀刃劃過房間，直劈在她的臉上。

整間屋子一片死寂，樓下沒有半點聲音，就連樓上也聽不見腳步聲。

窗簾後的窗戶大大敞開著，可是沒有人在屋外的人行道上走動，街上

也沒有車子行駛，四周一點聲音都沒有。蘇菲完全沒有經歷過這麼安靜的夜晚。

或許，她對自己說，這就是人們常說的魔法時刻。

曾經有人偷偷告訴她，魔法時刻是一段非常特別的時間，通常發生在每個大人、小孩都熟睡的午夜，那時候，所有躲藏的黑暗怪物會全員出動，掌控這個世界。

蘇菲枕頭上的月光愈來愈亮，她決定起床，拉緊窗簾。

如果你熄燈後又下床，就會被處罰，就算你說想去上廁所，這種理由也不會被接受，他們還是





照樣處罰你。不過現在半個人都沒有，蘇菲很確定。

她伸手去拿放在床邊椅子上的眼鏡，那是一副鏡片很厚的金屬框眼鏡，沒有眼鏡，她幾乎什麼都看不見。她戴上眼鏡，偷偷溜下床，躡手躡腳走到窗邊。

蘇菲來到窗簾前面，猶豫了片刻，她很想鑽進窗簾，把頭探出窗外，看看魔法時刻的世界是什麼樣子。

她又仔細聽，四周仍是一片死寂。

她實在無法抗拒想看看屋外的強烈欲望。於是，她很快的鑽進窗簾，把頭探出窗外。

在銀白色的月光中，她熟悉的村子街道似乎變得完全不一樣了。房子看起來歪斜扭曲，就像童話故事裡的房子。每樣東西都是一片蒼白、朦

朧，泛著乳白色的光澤。

她看見馬路對面蘭絲太太的商店，村裡的居民都去那裡買鈕扣、毛線和鬆緊帶。商店看起來也是模模糊糊、晦暗不明，不太真實。

蘇菲把視線沿著街道望向更遠的地方。

突然，她呆住了。有個東西從街道的另一邊走過來……

黑黑的東西……

黑黑、高高的東西……

黑黑、高高又瘦瘦的東西……



## 他是誰？

它看起來不像人類，不可能是。它的高度足足有最高的人類的四倍，它的頭甚至比二樓的窗戶還要高。蘇菲張開嘴巴想尖叫，卻怎麼也發不出聲音，她的喉嚨就像自己的身體一樣，驚嚇得完全僵住了。

現在一定就是魔法時刻。

那個高大瘦黑的東西朝蘇菲過來了，它一直非常貼近街道對面的房子，隱藏在沒有月光的陰暗處。

它一步步走來，愈來愈靠近，有時疾走，有時停住，然後繼續前進，

再停下腳步。

它到底在做什麼？

啊——哈！蘇菲現在可以看清楚是怎麼回事了。它在街道上的每間房子前面停下來，從樓上的窗戶向裡窺探。事實上，它必須彎著身子才能朝樓上的窗戶窺探，因為它實在太高了。

它停下來窺探，接著移步至下一間房子，再停下來窺探，就這樣持續走過一整條街。

它現在已經非常接近，蘇菲可以看得更清楚了。

她定睛仔細看，覺得它看起來似乎有人的模樣，但顯然又不是人，卻絕對是人模人樣。

或許是巨人。

蘇菲凝神注視籠罩著朦朧月光的街道，那個巨人（如果他真的是）穿

著一件長長的黑斗篷。

一隻手拿著一個看起來像是細長喇叭的東西。

另一隻手提著大大的手提箱。

巨人正停在古契夫婦的房子前面。古契先生的家位於高達街中央的蔬果店，一家人住在商店樓上。蘇菲知道古契家的兩個小孩就睡在樓上、面對馬路的那個房間。

巨人從窗戶向房間裡窺探，麥可和珍正在睡覺。蘇菲從街道對面屏氣凝神，注視著巨人的一舉一動。

她看見巨人向後退一步，把手提箱放在人行道上，彎下腰打開箱子，從裡面拿出一個東西。那個東西看起來像是個有螺旋瓶蓋的方形玻璃瓶。他轉開瓶蓋，把裡面的東西從長喇叭的末端倒進去。





蘇菲邊看邊發抖。

她看見巨人又直起身子，把喇叭從打開的窗戶，伸進樓上古契家小孩正在熟睡的房間。接著，巨人用力吸了口氣，呼——他對著喇叭吹氣。

沒有一點聲音，可是蘇菲很清楚，不管瓶子裡裝的是什麼，這會兒已經透過喇叭吹進古契家小孩的房間裡了。

那到底是什麼東西？

巨人將喇叭從窗戶裡抽出來，彎下腰提起手提箱的時候，也正好轉過頭，向街道對面看了一眼。

月光中，蘇菲驚鴻一瞥的瞧見一張長而蒼白、布滿皺紋的大臉，耳朵也非常巨大，鼻子像刀一樣尖銳，鼻梁上有一雙閃閃發亮的眼睛，那雙眼睛直凜凜的看著蘇菲。他鬼魅般的臉實在太可怕了。

蘇菲大叫一聲，趕緊把頭從窗外縮進來，急忙跑過寢室跳回床上，躲進毛毯裡。

她蜷縮著身子，安靜得像隻老鼠，渾身發抖。